



2018
FESTI·CONTES

DU 7 AU 17 NOVEMBRE

AZAROAREN 7^{TIK} 17^{RA}

SAINT-JEAN-DE-LUZ / DONIBANE LOHIZUNE

ARBONNE – ASCAIN – CIBOURE – GUÉTHARY – SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE – SARE

ARBONA – AZKAINÉ – ZIBURU – GETARIA – SENPERE – SARA

www.mediatheque-saintjeandeluz.fr

SOMMAIRE

FESTI 2018 CONTES



Tous les spectacles sont gratuits (sauf le ciné-conte). Les places sont limitées, l'inscription est obligatoire auprès de la Médiathèque de Saint-Jean-de-Luz au 05 59 26 28 99, à partir du 23 octobre.



L'AVANT FESTI-CONTES

◆ **LECTURE TUNOULI P.04**
0-4 ans - Autour du conte

◆ **CLUB DE LECTURE P.04**
Autour du conte

SPECTACLES GRATUITS TOUS PUBLICS

◆ **APÉRO-CONTÉ P.05**
Restitution du stage « L'art du Conte »

◆ **LES SARDINES À LUNETTES P.07**
Ciné-Conte « En attendant la neige »

◆ **MONIA LYORIT P.05**
« Contes du monstre du placard »

◆ **MICHEL GALARET P.07**
« Mosaïques »

◆ **FRANÇOISE DIEP P.06**
« Le Crapaud faiseur de pluie et autres contes d'Extrême Orient »

◆ **AVEC FRANÇOISE DIEP P.08**
« L'art du Conte »

STAGE DE FORMATION

LA NUIT DU CONTE

Soirée animée par Ludovic Souliman

◆ **HENRI GOUGAUD P.09**
« Contes de l'envie d'elle et du désir de lui »

◆ **LAYLA DARWICHE P.10**
« 1 001 nuits – Le pêcheur et le génie »

◆ **LUDOVIC SOULIMAN P.11**
« L'homme qui riait des fleurs »

◆ **LILI GRAIN D'ORGE P.13**
« De plume et de vent »

◆ **MICHEL GALARET P.13**
« Tu te crois malin ? »

◆ **CIE NANOUA P.14**
« Promenons-nous dans les boîtes »

◆ **LAYLA DARWICHE P.14**
« Petite lentille »

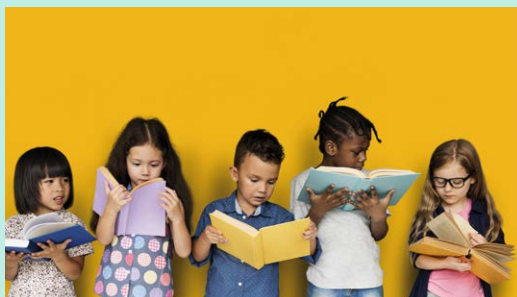
**FESTI-CONTES EN UN SEUL
COUP D'OEIL P.15**

SPECTACLES SCOLAIRES

◆ **FRANÇOISE DIEP P.12**
« Coucou Solette »

L'AVANT FESTI-CONTES

FESTI-CONTES AITZINEKOA



Lecture Tunouli 0 - 4 ans autour du conte

Comment entrer dans le conte avec des tout-petits ? Parents et jeunes enfants sont invités à plonger dans cet univers avec les membres de la section jeunesse.

Nola sar ipuinean ttipi-ttipienekin? Gurasoak eta haur ttipiak unibertsu horretan murgiltzera gonbidatuak dira haurren ataleko kideekin batera.

| | | | |
|--|------------------------|---|---|
| SAMEDI 20 OCTOBRE URRIAK 20, LARUNBATA | 10h30 (60mn) | 0 - 4 ans 0 - 4 urtekoak | Saint-Jean-de-Luz Médiathèque municipale |
|--|------------------------|---|---|

Places limitées, inscriptions à la Médiathèque de Saint-Jean-de-Luz

Leku kopuru mugatua, izen ematea Donibane Lohizuneko mediatekan

Club de lecture autour du conte

Moment de partage autour des contes et récits lus pendant l'enfance ou à l'âge adulte. A découvrir également toute une proposition d'ouvrages sélectionnés par les bibliothécaires. Et si... un lecteur osait raconter une histoire ? Lire un conte ? Toutes les lectures seront bienvenues entre les présentations des livres !

Hautzaroan edo helduaroan irakurri ipuinen inguruko partekatze unea. Liburuzainek hautatu obren proposamen oso bat bada ere. Eta... irakurle batek istorio bat kontatzera ausartuko balitz? Edo ipuin bat kontatzera? Irakurketa guztiak ongi etorriak dira liburuen aurkezpenen artean!

| | | | |
|--|------------------------|---------------------------------------|---|
| SAMEDI 3 NOVEMBRE AZAROAK 3, LARUNBATA | 16h00 (60mn) | Tout public orentzat | Saint-Jean-de-Luz Médiathèque municipale |
|--|------------------------|---------------------------------------|---|

Places limitées, inscriptions à la Médiathèque de Saint-Jean-de-Luz

Leku kopuru mugatua, izen ematea Donibane Lohizuneko mediatekan

SPECTACLES TOUS PUBLICS

IKUSLE GUZIENDAKO IKUSGARRIAK

P05

◆ MONIA LYORIT

« Contes du monstre du placard »

Le monstre qu'il y avait dans le placard est parti prendre le soleil. Au fond de son ancienne cachette, il a laissé des histoires... Un petit panaché d'ogriillons, de monstrelets, mais pas que... Il y a même une histoire d'amour... Au gré des envies de la conteuse...

L'album jeunesse « Le Monstre du placard », illustré par Thierry Martin, aux éditions Des ronds dans l'O, est paru en avril 2014.

Armairuan zen munstroa eguzki hartzera joana da. Gordeleku zuenaren zolan, istorioak utzi ditu... Gizajaletxoak eta munstrotxoak nahaste-borrastean, baina ez hori bakarrik... Bada maitasun istorio bat ere... Kontalariaren nahieran...

«Le Monstre du placard» izeneko gaztetxoentzako albuma, Thierry Martin-ek irudizaturik, «Des ronds dans l'O» argitaletxeak argitaratu zuen 2014ko apirilean.



| | | | |
|---|------------------------|--|--|
| MERCREDI 7 NOVEMBRE AZAROAK 7, ASTEAZKENA | 15h00 (40mn) | À partir de 4 ans 4 urtetik goiti | Saint-Pée-sur-Nivelle Salle Larreko - Studio de danse |
|---|------------------------|--|--|



◆ FRANÇOISE DIEP

Apéro-Conté

Suite au stage de conte conduit par Françoise Diep « L'art du Conte » (p.7), les conteurs en herbe se jetteront à l'eau pour une soirée de restitution des contes travaillés et répétés pendant les 3 jours d'ateliers. La soirée se déroulera autour d'un apéro-dîatoire chaleureux et amical.

Françoise Diep-ek kudeatu duen ipuinaren lanketari buruzko ikastaldiaren ondotik « Ipuinaren artea » (7.orr.), kontalari gaiak ausartuko dira, 3 taller egunez landu eta errepikatu dituzten ipuinak kontatzen, iraganen den azken gaualdian, lagun arteko zintzur bustitze eta kilikatze alai baten inguruan.

| | | | |
|---|------------------------|---|--|
| VENDREDI 9 NOVEMBRE AZAROAK 9, OSTIRALA | 19h30 (60mn) | Tout public - Orentzat À partir de 10 ans 10 urtetik goiti | Ciboure - Salle CMA Centre municipal d'animations |
|---|------------------------|---|--|



Photo Gilles Roussy

◆ FRANÇOISE DIEP « Le crapaud faiseur de pluie et autres contes d'Extrême-Orient »

Au pays de l'eau et du riz, où posséder un buffle est le commencement de la fortune, on accueille l'étranger avec un sourire et une tasse de thé vert parfumé, on respecte les génies et les ancêtres, mais on se rebelle contre les puissants qui oppriment le peuple et on ose interpellier les dieux quand ils oublient les hommes ! Ça s'est passé il y a longtemps, du temps où une montagne reliait la terre au ciel, ce qui était commode pour transmettre une réclamation...

**SAMEDI 10
10, LARUNBATA** 15h30
(60mn)

À partir de 7 ans
7 urtetik goiti

 Saint-Jean-de-Luz
Auditorium Maurice Ravel

Uraren eta irrisaren herrialdean, bufalo baten jabe izatea aberastasunaren lehen urratsa da eta atzerritik datorrena irribarre batez eta katilu bat dute berde lurrinsuz hartu ohi dute; han, jeinuak eta arbasoak errespetatzen dituzte eta jazartzen zaizkie herria zapaltzen duten boteredunei; bai eta jainkoei kontuak eskatzen ere, gizakiak ahanzten badituzte! Aspalldiko kontua da oraingo gertakari hau, mendi batek lurra zeruarekin lotzen zuen garaikoa; baliagarri zen halako mendia eskabideren bat egin behar bazen...



◆ LES SARDINES À LUNETTES Ciné-Conte « En attendant la neige »

en partenariat avec le cinéma Le Sélect
Séance de contes suivie, en avant-première, de la projection de « Arthur et la magie de Noël »

Zinema-ipuinak Le Sélect zinema aretoarekin eta ondoren, «Arthur et la magie de Noël» filmaren aitzin proiektzioa.

DIMANCHE 11 NOVEMBRE 11h00
AZAROAK 11, IGANDEA (30mn)

À partir de 3 ans
3 urtetik goiti

 Saint-Jean-de-Luz
Cinéma Le Select

Inscription auprès du cinéma Le Sélect : vente en caisse à partir du 22 octobre ou en ligne sur www.cineluz.fr

Payant : 4 € (tarif unique pour tous)

◆ Michel Galaret « Mosaïques »

Mosaïques de petites histoires courtes et drôles qui viennent s'immiscer entre les contes, comme un souffle, une respiration, une virgule...

Des petites pépites pour sourire au monde rejoignent les histoires d'ici et d'ailleurs pour voyager le temps d'un instant.

Istoriotxo labur eta xelebreak nahasten dira ipuinen artean eta mosaiko bat osatzen dute, ufako baten gisa, hats baten, kakox baten gisa...

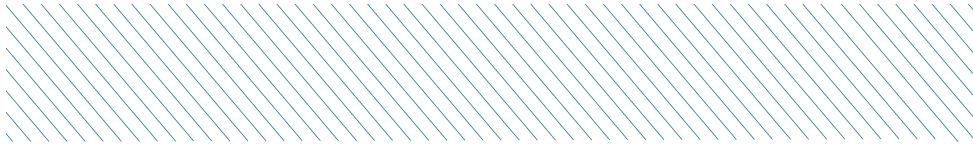
Munduari irriño egiteko pipitaxoak lotzen zaizkie han-hemengo istorioei, eta liparño batez bidaian eramaten gaituzte.

MERCREDI 14 NOVEMBRE 15h00
AZAROAK 14, ASTEAZKENA (60mn)

À partir de 7-8 ans
7-8 urtetik goiti

 Ascaïn
Salle Bil Toki





STAGE DE FORMATION « L'ART DU CONTE »

Animé par Françoise Diep

L'univers du conte et de l'oralité à partager avec Françoise Diep le temps d'un stage d'initiation. Ces ateliers sont l'occasion de découvrir les contes et de s'essayer à conter. Une expérience pour explorer des sources où puiser des histoires, découvrir comment se les approprier, commencer à exploiter ses propres capacités narratives et créatives.

Chaque participant recevra avant le stage une bibliographie choisie par Françoise Diep.

Ipuinaren eta ahozkotasanaren unibertsoa parteka dezakezue Françoise Diep-erekin, hastapen ikastaldi baten denboran. Lantegi horietan ipuinak ezagutu ditzakezue eta kontatzen saiatu, bai eta istorioak ateratzeko iturriak eta istorio horietaz jabetzeko tresnak bilatu, norberak dituen kontatzeko eta sortzeko gaitasunak baliatzen hasteko.

Parte hartzaile bakoitzak jasoko du, ikastaroaren aitzinetik, Françoise Diep-ek hautatu bibliografia bat.

| | |
|--|--|
| Public visé Publikoa | Ce stage s'adresse à toutes les personnes intéressées par l'univers du conte qui souhaitent découvrir cette pratique de l'oralité. <i>Ikastaldia ipuinaren unibertsorekin interesaturik diren eta ahozko jardun hori ezagutu nahi dutenentzat da.</i> |
| Inscription Izen ematea | L'inscription est gratuite et obligatoire car les places sont limitées. Chaque demande d'inscription doit être accompagnée de quelques lignes de motivation rédigées par le candidat. <i>Ikastaldian izena ematea: izena ematea urririk eta baitezpadakoa da, leku kopurua mugatua baita. Izen emate eskari bakoitzak hautagaiak idatzi motibapen lerro zenbait ekarri behar du.</i> |
| Formation Formakuntza | La formation se tient sur 3 jours à la bibliothèque municipale François Rospide de Ciboure. Stage : mercredi 7 & jeudi 8 novembre de 18h00 à 21h00 ; vendredi 9 novembre de 14h00 à 17h00 <i>Formakuntza 3 egunez egingen da, Ziburuko François Rospide udal liburutegian. Ikastaldia: azaroaren 7an (asteazkena) & 8an (osteguna), 18:00etatik 21:00etara; azaroaren 9an (ostirala), 14:00etatik 17:00etara</i> |
| Restitution Apéro-conté Berreraikitzea, aperitifa kontatua | Vendredi 9 novembre 19h30 – Salle du CMA (Centre municipal d'animations) 3, chemin des blocs, Socoa – Ciboure Public : à partir de 10 ans Places limitées, inscriptions à la Médiathèque de Saint-Jean-de-Luz <i>Azaroaren 9an (ostirala), 19:30etan – Ziburuko CMA delakoaren aretoan Publikoa: 10 urtetik goiti Leku kopuru mugatua; izena eman behar da Donibane Lohizuneko mediatekan</i> |

LA NUIT DU CONTE / IPUIN GAUA

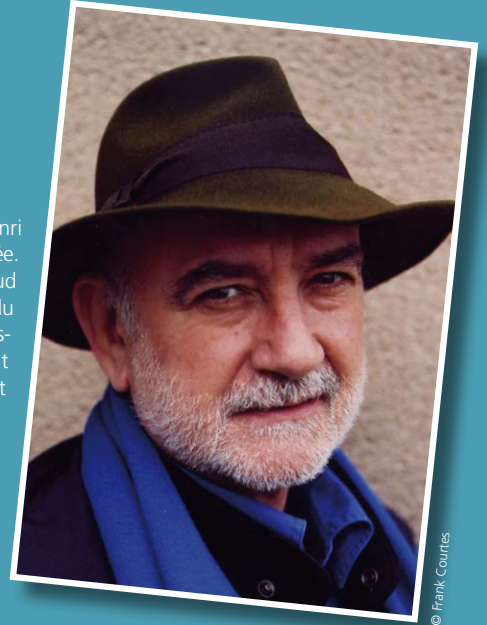
Soirée animée par Ludovic Souliman / Gaudiaren animatzailea, Ludovic Souliman



◆ HENRI GOUGAUD « Contes de l'envie d'elle et du désir de lui »

Grande soirée de clôture du festival avec Henri Gougoud, invité d'honneur de cette dernière soirée. Depuis bientôt cinquante ans, Henri Gougoud publie des recueils de contes et de légendes du monde entier. C'est un véritable trésor de mystères, de drôleries et de sagesse. Ces récits sont issus de l'enfance de l'humanité. Ils peuvent être profonds, spirituels, étonnants, cocasses, étourdissants, parfois effrayants, toujours joueurs, simples et amusants.

Henri Gougoud est un « maître du conte francophone ». Il sera à l'auditorium, pour un moment de « racontage » avec « Contes de l'envie d'elle et du désir de lui ».



© Frank Courtes

Contes et légendes autour de l'amour.

« Les légendes sont ce que nous avons de plus précieux en ce monde. Elles ne sont pas une pâture puérile. Elles ne sont pas une manière d'oublier le réel, mais de le nourrir. S'insinuer tendrement en elles c'est apprendre la liberté, éprouver le bonheur parfois douloureux de vivre. Les contes m'ont nourri toute ma vie, ils m'ont fait ce que je suis. Comment ont-ils fait ? Je l'ignore, c'est leur secret. »

Maitasunaren inguruko ipuin eta leiendak.

«Leiendak ditugu munduko gauzarik preziatuenak. Ez dira haur bazka. Ez dira errealtateari ihes egiteko bide bat, haren hornitzeko baizik. Haietan goxoki agertzea askatasuna ikastea da eta bizitzaren atsegina batzuetan mingarria bizitzea. Ipuinak bizi osoan zehar gertatu zaizkit hazkurri, naizen hau egin naute. Nola egin duten? Ez dakit; horra haien sekretua!»

| | | | |
|--|-------|--|---|
| SAMEDI 17 NOVEMBRE AZAROAK 17, LARUNBATA | 20h00 | À partir de 14 ans 14 urtetik goiti | Saint-Jean-de-Luz Auditorium Maurice Ravel |
|--|-------|--|---|

◆ LAYLA DARWICHE

« 1001 nuits – Le pêcheur et le génie »

Contes sur la vie et la mort, sur le destin et les apparences. Un vieux pêcheur jette son filet dans la mer et délivre un génie enfermé dans une jarre depuis des siècles. Loin d'être reconnaissant, le génie décide de se venger de sa captivité en coupant la tête du vieil homme. Mais le pêcheur le met en garde : « Dans la vie, lorsque deux personnes se rencontrent, leurs destins se lient à jamais. Si tu me tues, tu mourras, si tu me laisses la vie sauve, tu vivras ! Et si tu ne me crois pas, écoute cette histoire... »

Arrantzale zahar batek sarea bota du itsasoan eta aspaldiko mendeetarik ontzi batean hetsirik zen jeinu bat askatu du. Eskertu orde, jeinuak pasatako hetsialdiaren mendekua hartu nahi du eta zaharrari lepoa moztu. Baina arrantzaleak ohartarazten dio: «Bizitzan, bi pertsona topatzen direnean, haien patuak betirako lotzen dira elkarri. Hiltzen banauzu zu ere hilko zara; bizirik uzten banauzu, ordea, zu ere biziko zara! Ez badidazu sinesten, hona istorio hau...»



© Danica Bijeljic

SAMEDI 17 NOVEMBRE
AZAROAK 17, LARUNBATA

20h00

À partir de 14 ans
14 urtetik goiti

 Saint-Jean-de-Luz
Auditorium Maurice Ravel

◆ LUDOVIC SOULIMAN

« L'homme qui riait des fleurs »



De retour pour cette nouvelle édition, Ludovic Souliman sera le « maître de soirée » et présentera tour à tour les conteurs invités. En clôture du festival, il présentera son spectacle « L'homme qui riait des fleurs ».

En chemin de vie, il suffit parfois d'un « pourquoi pas » pour qu'un jour, on devienne conteur. Il suffit d'un petit signe dans une vitrine, une phrase écrite à la main sur un morceau de carton derrière la vitrine d'une petite librairie comme on n'en fait plus... Quand je suis sorti, quelques minutes plus tard... le monde n'avait pas changé mais moi, si ! J'avais grandi d'un pas dans ma vie, un pas de géant, un pas de fourmi. J'avais un livre entre les mains, un livre d'occasion, déjà lu, la couverture en tissu aux couleurs délavées, son titre, « L'Homme qui riait des fleurs et autres contes pour grandir »...

Aurten ere hemen dugu berriz Ludovic Souliman, «arratsaren gidari» eta kontalari gonbidatuen banakako aurkezlea. Festibala bururatzean, bere ikuskizuna aurkeztuko digu: «L'homme qui riait des fleurs».

Bizitzako bidean, batzuetan aski zaigu «zergatik ez» bat kontalari bilakatzeko. Aski da erakuslehoi batean zeinutxo bat, eskuz idatzi erranalditxo bat kartoi baten gainean, liburudendatxo jadanik egiten ez diren bezalako baten erakuslehoian... Atera naiz, handik minutu zenbaitetara... eta mundua ez zen aldatu, baina ni bai! Urrats batez handiago nintzen ene bizitzan, urrats erraldoi bat egina nuen, txinaurri urrats bat. Liburu bat neukan eskuetan, bigarren eskuko liburu bat, jadanik irakurria, azala kolore historik; izenburua, «L'Homme qui riait des fleurs et autres contes pour grandir» (loreetaz irri egiten zuen gizona eta handitzeko beste zenbait ipuin)...

SAMEDI 17 NOVEMBRE
AZAROAK 17, LARUNBATA

20h00

À partir de 14 ans
14 urtetik goiti

 Saint-Jean-de-Luz
Auditorium Maurice Ravel

SPECTACLES SCOLAIRES ESKOLA IKUSKIZUNAK

P13

◆ FRANÇOISE DIEP « Coucou Solette »

Conte petite enfance
Hautzaroko ipuinak

Au fond d'un tablier trouvé, une petite fille apparaît. Si petite, qu'elle ne sait pas encore parler. Si petite qu'elle n'a pas de nom. Mais elle sait très bien, avec sa tête, faire oui et non. Elle est d'accord : Solette sera son nom. Et Solette part à la découverte de ses mains, de ses pieds, et du monde tout entier.

Aurkitutako mantal baten zolan, neska txikia bat agertzen da. Hain txikia ez dakiela oraindik hitz egiten. Baina bere buruarekin baietz eta ezetz esaten ederki daki. Ados da, bere izena Solette izanen da. Solette bere eskuen, zangoen eta mundu osoaren ezagutzera doa



| | | | |
|--|--------------------------------|---|---|
| JEUDI 8 NOVEMBRE AZAROAK 8, OSTEGUNA | 9h30 et 11h00 (35mn) | 3 mois - 3 ans 3 hilabete - 3 urte | Saint-Jean-de-Luz La Rotonde |
|--|--------------------------------|---|---|

◆ IXABEL MILLET « MARIren MUNDUa », « Le MONDE de MARI »

Conte en langue basque
Ipuinak euskaraz

Un jour les élèves de l'école sont allés visiter les grottes de Sare, où, il y a fort longtemps vivaient les habitants d'Euskal Herria. Et ce qui aurait dû être une agréable journée va devenir pour nos deux amis Lur et Urtzi, une incroyable aventure ! Un voyage rempli d'histoires, un voyage à travers l'espace et le temps !



Egun batez, eskolako ikasleak Sarako leizeetara joan ziren, aspaldi-aspaldian euskal biztanleak bizitu ziren leku hartara.

Eta egun atsegina izatekoa zen hura sinestezinezko abentura bilakatu zitzaizen gure Lur eta Urtzi bi lagunei! Istoriotaz bete bidaia bilakatu zen, espazioan eta denboran zehar egin bidaia!

| | | | |
|--|------------------------|--|---|
| JEUDI 8 NOVEMBRE AZAROAK 8, OSTEGUNA | 14h00 (60mn) | 7 - 9 ans 7 - 9 urtekoak (Ikastola) | Saint-Jean-de-Luz Auditorium Maurice Ravel |
|--|------------------------|--|---|

◆ LILI GRAIN D'ORGE « De plume et de vent »

Conte petite enfance
Hautzaroko ipuinak

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de Tom. Il a reçu un cadeau magnifique, un cerf-volant. Surpris par les vents ils s'envolent tous les deux toujours plus haut. Dans un ciel sans nuage, le petit garçon rencontrera des animaux à plumes drôles, attachants ou de mauvais poil ! Une séance pour les tout-petits, alliant comptines, premiers contes.



histoires à doigts et premiers contes.

Egun Tom-en urteurrena da. Opari eder-ederra jaso du, haize farfilla bat. Haizeek harrapaturik, biak gora eta gora aireratu dira. Hodeirik gabeko zeruan, mutikoak lumadun abere xebreak topatuko ditu, maitagarriak edo aldarte txarrekoak! Ttipi-ttipientzako saio bat, josteta kantuekin, hatzen istoriotxoekin eta lehen ipuinekin.

| | | | |
|---|------------------------|---|--|
| VENDREDI 9 NOVEMBRE AZAROAK 9, OSTIRALA | 10h00 (25mn) | À partir de 18 mois 18 hiletik goiti | Arbonne Crèche « Kilika » |
|---|------------------------|---|--|

◆ MICHEL GALARET « Tu te crois malin ? »



As-tu déjà ramassé des pierres de lune ? Tu veux savoir où en trouver ? Si tu rencontres un loup, t'aurais peur ? Même s'il était végétarien ! Moi je connais une vieille qui discute avec « Mr Propre » ! Si, je te promets ! Les génies, tu n'y crois pas toi ! Pourtant je peux te prouver qu'ils existent ! Et bien si tu veux devenir malin, viens écouter mes histoires... Je ne raconte que des mensonges vrais...

Bildu dituzu jadanik ilargi harriak? Nahi duzu non atzeman ditzakezun jakin? Otsoren bat kausituko bazenu, beldur zinateke? Barazkijale balitz ere bai! Nik «Mr Propre»rekin mintzatzen den atso bat ezagutzen dut, bai, egia! Jeinuak ez dituzu sinesten zuk! Baina badirela froga diezazuket! Eta bihurritu nahi baduzu, zatoz nire istorioen entzutera... Ez ditut egiazko gezurrak besterik kontatzen...

| | | | |
|---|---------------------------------|---|---|
| MARDI 13 NOVEMBRE AZAROAK 13, ASTEARTEA | 10h00 et 14h00 (60mn) | Classes de CM1 lehen mailako 4. urteko ikasgelak | Saint-Jean-de-Luz Auditorium Maurice Ravel |
|---|---------------------------------|---|---|

◆ CIE NANOUA

« Promenons-nous dans les boîtes »



Une boîte s'ouvre... Un théâtre d'objets prend vie... Une joueuse enjouée, des petites chaussures retraitées, des boutons non identifiés, un bocal de mots aventuriers, ou encore un minuscule bestiaire s'engagent dans des aventures de vie extra... ordinaires ! Petits et grands spectateurs sont embarqués dans un univers atypique et exaltant.

*Horra, kutxa bat ireki da... Gauzen antzerkia bizitzen hasi da... Jokalari alai bat, oinetakotxoak erretretan, identifikatu gabeko botoiak, abenturazko izena duen poto bat, bai eta bestiario ñimino bat ere, lotzen dira bizitza abentura ohiz... kanpokoetara!
Ikusle txiki nola handiak eramanak dira unibertso ezohiko eta bihotz pizgarri batera.*

JEUDI 15 NOVEMBRE
AZAROAK 15, OSTEGUNA

10h00 et 14h00
(30mn)

Classes de Maternelles
ama eskolako
ikasgelak



Sur les communes du réseau
des bibliothèques
de Guéthary et de Sare

◆ LAYLA DARWICHE

« Petite lentille »

Contes du Moyen-Orient
Ipar handietako ipuinak



Kan ya ma kan... La grand-mère s'installait sous l'oranger de la cour et déroulait son chapelet d'histoires. Ogresses dévoreuses, prince en quête d'amour, chameaux chargés de trésors perdus en plein désert, autant de contes à faire rire et frissonner les petites et les grandes oreilles.

Kan ya ma kan... Amatxia korraleko laranjondopean kokatzen zen eta bere istorio soka hedatzen zuen. Gizajale amorratuak, maitasun bila dabilen printzea, basamortu erdian galdu altxorrez kargaturik diren gameluak, belarri txiki nola handiak, irritzeta hotzikaretan jartzeko moduko hainbat eta hainbat ipuin.

VENDREDI 16 NOVEMBRE
AZAROAK 16, OSTIRALA

10h00 et 14h00
(60mn)

Classes de 6ème
6.entzat



Saint-Jean-de-Luz
Auditorium Maurice Ravel

| DATE | COMPAGNIE / CONTEUR | TITRE | LIEU & HEURE |
|---------|----------------------------|--|--|
| 20 OCT. | | LECTURE TUNOULI Autour du conte | Saint-Jean-de-Luz, Médiathèque municipale / 10h30 |
| 3 NOV. | | CLUB DE LECTURE Autour du conte | Saint-Jean-de-Luz, Médiathèque municipale / 16h00 |
| 7 NOV. | MONIA LYORIT | « Contes du monstre du placard » | Saint-Pée-sur-Nivelle, Salle Larreko Studio de danse / 15h00 |
| 8 NOV. | FRANÇOISE DIEP | « Coucou Solette » | Saint-Jean-de-Luz, La Rotonde - Pôle Petite Enfance 9h30 et 11h00 |
| 8 NOV. | IXABEL MILLET | « MARIren MUNDUa » | Saint-Jean-de-Luz, Auditorium Maurice Ravel / 14h00 |
| 9 NOV. | LILI GRAIN D'ORGE | « De plume et de vent » | Arbonne, Crèche « Kilika » / 10h00 |
| 9 NOV. | FRANÇOISE DIEP | Apéro-Conté : « L'Art du Conte » | Ciboure, Salle du CMA (Centre municipal d'animations) 19h30 |
| 10 NOV. | FRANÇOISE DIEP | « Le crapaud faiseur de pluie et autres contes d'Extrême-Orient » | Saint-Jean-de-Luz, Auditorium Maurice Ravel / 15h30 |
| 11 NOV. | LES SARDINES À LUNETTES | Ciné-Conte « En attendant la neige » | Saint-Jean-de-Luz, Cinéma Le Sélect / 11h00 |
| 13 NOV. | MICHEL GALARET | « Tu te crois malin ? » | Saint-Jean-de-Luz, Auditorium Maurice Ravel 10h et 14h |
| 14 NOV. | MICHEL GALARET | « Mosaïques » | Ascaïn, Salle Bil Toki / 15h00 |
| 15 NOV. | CIE NANOUA | « Promenons-nous dans les boîtes » | Guéthary, Salle du Vacancier & Sare, Salle de répétition de danse 10h00 et 14h00 |
| 16 NOV. | LAYLA DARWICHE | « Petite lentille » | Saint-Jean-de-Luz, Auditorium Maurice Ravel 10h00 et 14h00 |
| 17 NOV. | HENRI GOUGAUD | « Contes de l'envie d'elle et du désir de lui » | Saint-Jean-de-Luz Auditorium Maurice Ravel 20h00 À partir de 14 ans |
| 17 NOV. | LAYLA DARWICHE | « 1001 nuits - Le pêcheur et le génie » | |
| 17 NOV. | LUDOVIC SOULIMAN | « L'homme qui riait des fleurs » | |

SPECTACLES TOUS PUBLICS

SPECTACLES SCOLAIRES

STAGE DE FORMATION

LA NUIT DU CONTE

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS

Médiathèque de Saint-Jean-de-Luz
05 59 26 28 99

www.mediathèque-saintjeandeluz.fr
www.saintjeandeluz.fr

LIEUX & ADRESSES DES SPECTACLES TOUS PUBLICS

SAINT-JEAN-DE-LUZ

Médiathèque, place Foch
Auditorium Maurice Ravel, place Maurice Ravel
Cinéma Le Sélect, 29 boulevard Victor Hugo

CIBOURE

Salle du Centre Municipal d'Animations, 3 chemin des Blocs, quartier de Socoa

ASCAIN

Salle Bil Toki, rue San Ignacio

SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

Salle Larreko – Studio de danse, place Xan Ithourria

www.mediatheque-saintjeandeluz.fr

